



# CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII

## AUTORITATE DE STAT AUTONOMĂ

---

### HOTĂRÂREA nr.777 Din 30.10.2019

**Dosar nr:** 646/2018

**Petiția nr:** 5578/12.09.2018

**Petentă:** Asociația pentru Protecția Drepturilor Minoritare Mikó Imre

**Reclamat:** Fotbal Club Botoșani

**Obiect:** banner cu mesaj rasist la adresa jucătorilor și suporterilor aparținând minorității maghiare

#### I. Numele, domiciliul și sediul părților

##### Numele și domiciliul procedural al petentei

1. Asociația pentru Protecția Drepturilor Minoritare Mikó Imre, Sfântu – Gheorghe, str. Presei, nr.4, Biroul HUB nr. 22

##### Numele și domiciliul procedural al reclamatului

2. Fotbal Club Botoșani cu sediul în Botoșani, Calea Națională nr.64, jud. Botoșani

#### II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

3. Petenta sesizează CNCD cu privire la mesajul rasist scris pe banner-ul suporterilor echipei *Botoșani "În limba cailor cântați și la autonomie visați"*.

#### III. Citarea părților

4. În temeiul art. 20, alin. 4, din O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării a îndeplinit procedura legală de citare a părților pentru data de **30.10.2018**.

5. Procedura de citare a fost legal îndeplinită.

#### IV. Susținerile părților

##### Susținerile petentei

6. Petenta arată că în data de 27.08.2018 a avut loc meciul de fotbal din Liga 1 între echipele FC Botoșani și Sepsi OSK Sfântu Gheorghe, în municipiul Botoșani. În timpul partidei dintre cele două echipe, suporterii clubului din Botoșani au afișat un banner pe care scria "*În limba cailor cântați și la autonomie visați*".

7. Având în vedere prevederile art. 56 alin. 3 teza a II adin Regulamentul de organizare a activității fotbalistice, cluburile au obligația de a insista ca "suporterii lor să adopte în toate ocaziile un comportament adecvat [...] și să nu se lase angrenați în acte de huliganism ori alte

acte antisociale,.. Prin faptul că FC Botoșani nu a intervenit să-i împiedice pe suporterii în afișarea respectivului banner, alegând să stea în pasivitate, a contribuit, în mod direct, la săvârșirea contravenției prevăzute de art. 15 din OG nr. 137/2000 republicată.

Petenta consideră că prin afirmația „în limba cailor cântați”.. care are în sine un mesaj anti-maghiar, foarte ofensiv, se denigrează cea mai relevantă formă de exprimare a identității și cea mai importantă valoare culturală a oricărei comunități etnice, și anume invocă politica-naționalist-șovinistă a fostului primar din Cluj Napoca, Gheorghe Funar, cunoscut pentru ieșirile xenofobe.

### **Sușinerile reclamatului:**

**8.** Reclamatul susține că, în conformitate cu legislația în vigoare, cu cinci zile înainte de desfășurarea oricărui joc sportiv, organizat în cadrul unei competiții sportive, clubul organizator este obligat să anunțe Inspectoratul de jandarmi care deține competența materială și teritorială în cauză. Inspectoratul, la rândul său, anunță toate instituțiile și persoanele juridice care concurează la buna organizare și desfășurare a viitoarei jocuri (poliție, firmă de stewarzi, unitate ISU, etc).

Cu două zile înainte de meci, se organizează o ședință tehnică la care participă Jandarmeria, Poliția, ISU, firma de stewarzi, precum și organizatorul respectivului joc. În cadrul acestei ședințe se stabilește gradul de risc pe care respectivul joc îl prezintă precum și rolul fiecărui participant.

Prin urmare, reclamatul susține că și pentru jocul ce face obiectul prezentei plângeri au fost executate și respectate toate etapele premergătoare disputării partidei dintre cele două echipe de fotbal. În momentul în care responsabilul de probleme de securitate al clubului gazdă a observat banner –ulafășat de către cele două persoane la sectorul F din peluza de Sud a stadionului, acesta a luat imediat legătura cu elementele de dispozitiv, care au trecut la abordarea celor doi suporterii și la confiscarea banner –ului.

Prin urmare, reclamatul susține că nu poate fi acuzat de inacțiune în condițiile în care banner-ul în cauză a fost expus mai puțin de 10 secunde așa cum rezultă din înregistrarea furnizată de Jandarmeria Bacău.

### **V. Motivele de fapt și de drept**

**9. În fapt,** Colegiul director reține afișarea unui banner cu mesaj rasist la adresa jucătorilor și suporterilor aparținând minorității maghiare.

**10. În drept,** Colegiul trebuie să analizeze acțiunile reclamațiilor din perspectiva asigurării echilibrului impus de respectarea principiului nediscriminării și respectarea demnității persoanei prevăzute de art. 2 alin. (1) și art. 15 din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată.

Potrivit art. 2 alin. (1) din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, prin discriminare se înțelege orice deosebire, excludere, restricție sau preferință pe baza unui criteriu, care are ca scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate a drepturilor omului și a libertăților fundamentale sau a drepturilor recunoscute de lege. O formă a discriminării este hărțuirea reglementată de art. 2 alin. 5 din O.G. 137/2000 ca fiind un comportament pe baza unui criteriu, care duce la crearea unui cadru intimidant, ostil, degradant ori ofensiv.

Articolul 15 din același act normativ instituie următoarele: „constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale, **orice comportament manifestat în public**, având caracter de propagandă naționalist-șovină, de instigare la ură rasială sau națională, ori acel comportament care are ca scop sau vizează atingerea demnității sau crearea unei atmosfere intimidante, ostile, degradante, umilitoare sau ofensatoare, îndreptat împotriva unei persoane, unui grup de persoane sau unei comunități și legat de apartenența acesteia/acestuia la o rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau categorie defavorizată, ori de convingerile, sexul sau orientarea sexuală a acestuia/acesteia”.

**11.** În contextul **dreptului de a nu fi spus discriminării**, corelativ unui tratament injust, **ostil, umilitor sau degradant**, trebuie reținut elementul de apreciere al criteriului de la care un comportament reprobabil ar putea fi calificat ca ostil, injust până la tratament degradant, astfel cum au statuat instanțele de contencios european, fosta Comisie pentru Drepturile Omului și Curtea Europeană a Drepturilor Omului. Acest element de apreciere este unul variabil, în funcție de circumstanțele cauzei și de efectele aplicării lui.

Pentru a decide dacă un anumit tratament este sau nu degradant în sensul art. 3 al Convenției, Curtea examinează dacă scopul aplicării lui este acela de a umili sau înjosi victima și dacă, prin efectele produse, a fost adusă o atingere personalității acesteia, într-o manieră incompatibilă cu art. 3 (a se vedea, în acest sens, Raninen împotriva Finlandei, Decizia din 16 decembrie 1997, Reports 1997-VIII, pag. 2.821-22, paragraful 55). Cu toate acestea, absența unui asemenea scop nu ar putea exclude într-o manieră definitivă constatarea unei încălcări a art. 3 (a se vedea, în acest sens, Peers împotriva Greciei, Cererea nr. 28.524/95, paragraful 74, CEDO 2001-III). Ori, în cazurile de încălcarea a demnității umane prin discriminare nu este relevantă existența unei intenții și nici a unei victime în concret.

**12.** Raportat la speță, Colegiul director reține că în data de 27.08.2018 a avut loc meciul de fotbal din Liga 1 între echipele FC Botoșaniși Sepsi OSK Sfântu Gheorghe, în municipiul Botoșani. În timpul partidiedintre cele două echipe, suporterii clubului din Botoșani au afișat un banner pe care scria *“În limba cailor cântați și la autonomie visați”*.

**13.** Având în vedere faptul că acțiunea a fost desfășurată în timpul unui eveniment sportiv ce a avut loc pe Stadionul Clubului Sportiv gazdă, în prezența suporterilor, jucătorilor și oficialilor, deci în public, Colegiul Director constată că sunt îndeplinite condițiile art. 15 al O.G. nr. 137/2000, republicată, care garantează dreptul la demnitate personală. Sigur, Colegiul director ia act de reacția echipei gazdă care a luat măsura îndepărtării aceluibanner imediat ce a sesizat acest lucru.

Măsura constatării și sancționării unui astfel de comportament **este necesară într-o societate democratică** în care demnitatea umană este garantată. **Măsura este proporțională cu scopul urmărit**, astfel constatarea contravenției și aplicarea unei sancțiuni sunt proporționale cu necesitatea protecției demnității umane a persoanelor de origine maghiară din România, însă în prezenta speță nu se impune o sancțiune, întrucât reclamatul a dot dovadă de intoleranță la atfel de manifestări rasiste și a îndepărtat bannerul prin Jandarmeria locală.

Colegiul director este de opinie că un comportament lipsit de conotații rasiste sau îndemnuri la scandări rasiste este extrem de important într-un domeniu cum este cel al sportului pentru orice individ.

În speța de față Colegiul consideră că sunt incidente art. 10 și art. 14 din Convenția Europeană a Drepturilor Omului și Libertăților Fundamentale; art. 1 alin. (3), art. 16, art. 29 și art. 30 din Constituția României, revizuită în 2003; art. 2 alin. (1) și **art. 15** din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, însă fără a sancționa clubul gazdă.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20. alin.2, din O.G.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, **cu unanimitate de voturi ale membrilor prezenți la ședință,**

## COLEGIUL DIRECTOR

### HOTĂRĂȘTE:

1. Aspectele sesizate, cu privire la scandări, intră nu sub incidența art. 2 alin. 1 și art. 15 din **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, republicată (cu unanimitatea de voturi ale membrilor prezenți la ședință);
3. O copie a hotărârii se va transmite părților.

## VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată în termenul legal de 15 zile potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ** la instanța de contencios administrativ.

## Membrii Colegiului director prezenți la ședință

**ASZTALOS CSABA FERENC – Membru**

**GHEORGHIU LUMINIȚA – Membru**

**HALLER ISTVAN – Membru**

**JURA CRISTIAN – Membru**

**POPA CLAUDIA SORINA – Membru**

**SANDU TATIANA VERONICA**

Data redactării: 04.11.2019

Redactat și motivat: Asztalos Csaba Ferenc  
Angelica Paraschiv Gergely

**Notă:** prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit **OG 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.